Filipae
Naoa itəm Pol təmətе tuwɨn kəm iəfak mɨn ikɨn Filipae
Nəghatən əkuəkɨr rəha naoa u Filipae

?Pah təmətе naoa u? Aposol Pol təmətе naoa u.

? Təmətе tatuwɨn kəm pah? Təmətе tatuwɨn kəm niməfak əpəh Filipae.

? Nəmegəhən tahro nulan nian təmətе? Pol in təmətuoun niməfak əpəh Filipae e rəhan naliwəkən itəm tatol kəiu lan. Nian Pol təmətatɨg e kalapus əpəh Rom, netəm rəha niməfak əpəh Filipae, kəmotahl-ipən Epafrotaetas məmə otəmɨk məni neen muwɨn kəm in. Okəm-naka, niməfak əpəh Filipae in təmətuoun mahl-ipən məni kəm Pol.

? Təmətе naoa u o naka? Pol təmətе naoa u məmə otən tagkiu o niməfak əpəh Filipae o natɨmnat itəm kəmotahl-ipən kəm in. Pol tolkeike məmə otɨləs-ipər nətəlɨgən rəhalat, kən mən-ipən kəm ilat məmə suatɨp kitiəh əm məmə okotagien lan. Iesu Kristo pɨsɨn əm tɨtun nolən ilat nɨkilat tagien, nat əpnapɨn məmə koatatɨg e nian wɨr o nian iəkɨs.

Pol təmən təwɨr kəm ilat

1 Io Pol, ne Timoti, slef mil rəha Kristo Iesu, iatuən təwɨr kəm itəmat rafin netəm koatəfak kəm Kristo

Iesu əpəh Filipae, ne netəm-iasol rəha niməfak, ne
dikon mɨn.
2 Pəs Uhgɨn u Tata rəhatat, ne Iərəmərə Iesu Kristo,
okuawte-in nəwɨrən ne nəməlinuən kəm itəmat.

Pol təməfak o netəm Filipae

3 Iakolkeike mə iakən kəm itəmat məmə nian mɨn
rafin itəm nɨkik təht itəmat, iatən kəm rəhak Uhgɨn
məmə nɨkik tagien otəmat.
4 Kən nian rafin e rəhak rafin nəfakən otəmat
rafin, iatəfak əm e nagienən,
5 məto-inu rəhatəmat nawteən təmasitu lak e
wək rəha namnusən təwɨr, e nətuounən, nian
nəmotahatətə e namnusən təwɨr, mətoarus-pa u-
roiu.
6 Tol nəhlan ekɨtun wɨr məmə Uhgɨn itəm
təmətuoun wək təwɨr e nəmegəhən rəhatəmat,
in otəpanol namnun lan e nian Kristo Iesu otɨtəlɨg-
pa mɨn.
7 Nian rafin, iakolkeike pɨk itəmat, kən ekəike
məto nagienən nəhlan məto-inu itəmat nəmotuwa
kotol kitiəh e nəwɨrən rəha Uhgɨn o wək itəm
təmos-ipa kəm io. E nian emətatɨg e kalapus, ne
nian emətan əm matətul-arəp o namnusən təwɨr
məmə in nɨpahrienən, məto itəmat nəmotasitu lak.
8 Uhgɨn tɨtun məmə iatən pahrien məmə
iakolkeike məmə ekəplan itəmat, məto-inu
iakolkeike pɨk itəmat, tahmen əm məmə Iesu
Kristo tolkeike mihin itəmat.
9 Kən inu rəhak nəfakən məmə rəhatəmat
nolkeikeən otəwiə təhmɨn mɨn e nɨtunən nat ne
nenatɨgən rafin
10 məmə itəmat onəkotɨtun nehmən nat naka
in təwɨr pɨk agɨn-əh, kən məmə onəkotətuatɨp wɨr,

1:1: Wək 16:12-40 **1:6:** 1 Kor 1:8

kəsehm-pənən nat tərat kit etəmat e nian itəm
Kristo otuwa mɨn lan.
11 Pəs rəhatəmat nəmegəhən otoe-in noan
nəwɨrən ne nətuatɨpən itəm Iesu Kristo tatol e
nəmegəhən rəhatəmat, o nənwiwiən ne nɨləs-
ipərən nərgɨ Uhgɨn.

*Nian Pol əpəh e kalapus, netəmim kəmotəto nam-
nusən təwɨr*

12 Io mɨn neen, iakolkeike məmə onəkotɨtun
məmə nat əpnapɨn nahməən naka itəm kəmol lak,
məto təmasitu pɨk o nən-iarəpən namnusən təwɨr
kəm netəmim tepət,
13 məto-inu tol nəhlan, mopael mɨn itəm
koatehm nimə rəha Sisa, ne netəm pɨsɨn pɨsɨn
mɨn tepət, kɨnotɨtun rəkɨs məmə io etatɨg e kalapus
məto-inu io iolwək rəha Kristo.
14 Kən rəhak natɨgən e kalapus təmol məmə
iəfak mɨn iuəhkɨr ilat rafin kəmotahatətə əskasɨk
təhmɨn mɨn e Iərəmərə, kən matol nətəlɨgən rəhalat
təskasɨk o nən-iarəpən nəghatən rəha Uhgɨn
məsotəgɨnən.
15 Nɨpahrienən, neen kəmotən-iarəp namnusən
təwɨr rəha Kristo məto-inu koatetet io kən mo-
tolkeike məmə okotaprəkɨs-in io. Məto neen
koatən-iarəp əm namnusən təwɨr rəha Kristo e
nətəlɨgən ətuatɨp.
16 Itəm mɨn u nətəlɨgən rəhalat tətuatɨp əm, ilat
koatən-iarəp namnusən təwɨr məto-inu kotolkeike
io, kən motɨtun məmə Uhgɨn təmələhəu-pən io ikɨn-
u e kalapus məmə iatətul-arəp o namnusən təwɨr
məmə in nɨpahrienən.

1:10: 1 Tes 5:23 **1:13:** Wək 28:30

17 Məto neen itəm koatetet io, kəsotən-iarəpən
Kristo e nɨkilat pahrien, məto koatol əm məto-inu
kotolkeike məmə okotɨləs-ipər atɨp ilat, kən nɨkilat
təht məmə okotol nəratən kəm io roiu, nian etatɨg e
kalapus.
18 Məto nat əh, nat əpnapɨn əm. Okəmə koatol e
nɨkilat pahrien o kəp, məto nat asol məmə koatən-
iarəp namnusən təwɨr rəha Kristo, kən inu tatol
nɨkik tətagien.
19 Pahrien, kən nɨkik otagien mɨn məto-inu
ekɨtun məmə e noa nəfakən rəhatəmat, ne nasituən
rəha Narmɨn rəha Iesu Kristo, in otosmegəh io e
nəratən u,
20 tahmen əm məmə iakolkeike pɨk kən
matələhəu-pən rəhak nətəlɨgən məmə oesolən
nat kit itəm otol aulɨs io e nɨganəmtɨ Uhgɨn.
Məto roiu ne nian rafin, nɨkik təskasɨk məmə
okəmə iatəmegəh o ekɨmɨs, məto iatɨsiai-in Kristo
e nəmegəhən rəhak.
21 Tol nəhlan məto-inu nəmegəhən rəhak in
Kristo əm, kən okəmə ekɨmɨs, in nat təwɨr taprəkɨs.
22 Okəmə iatəmegəh əh, in təwɨr o nolən wək
məsɨn mɨn rəha Uhgɨn e nətueintən. ?Kən ekɨtəpun
itəm pəhruən? !Iəkəruru!
23 Roiu əh suatɨp kəiu katuəməhl aupən in io,
məto iakolkeike ilau kərən. Iakolkeike pɨk məmə
iakapəs natɨgən ikɨn-u muwɨn məplan Kristo itəm
in təwɨr agɨn maprəkɨs-in natɨgən u ikɨn-u.
24 Məto iakəplan məmə ekəike mətatɨg ikɨn-u o
nasituən etəmat.
25 Kən məto-inu ekɨtun məmə inu in
nɨpahrienən, kən ekɨtun məmə oekətatɨg kitat

1:19: 2 Kor 1:11 **1:21:** Kal 2:20 **1:23:** 2 Kor 5:8

min itəmat, o nasituən etəmat məmə nahatətəən
rəhatəmat otəwiə e nagienən.
26 Kən e nolən əh, nian ekuwa mɨn məplan
itəmat, nɨkitəmat otagien nakotənwiwi Kristo
Iesu, məto-inu io emɨtəlɨg-pa mɨn otəmat.

Nətulən əskasɨk

27 Kən nat asol, itəmat onəkotəkəike motol məmə
nolən mɨn rafin e nəmegəhən rəhatəmat koatos-
ipən nɨsiaiiən kəm namnusən təwɨr rəha Kristo.
Kən, nat əpnapɨn okəmə ekɨmnə o esɨmnəən, pəs
oekəto məmə nakotətul əskasɨk e nətəlɨgən kitiəh
əm, kən məmə itəmat rafin, itəmat nakotalkut e
nətəlɨgən kitiəh əm o nən-iarəpən namnusən təwɨr,
28 kən məmə nəsotəginən rəhatəmat tɨkɨmɨr mɨn.
Inu nəmtətin kit olat məmə Uhgɨn otərəkɨn ilat,
məto in otosmegəh itəmat. Uhgɨn otol natɨmnat
mɨn əh rafin.
29 Otol nəhlan məto-inu in təmegəhan-in məmə
onəkotahatətə e Kristo, kən nat kit mɨn, məmə
onəkotos mɨn nahməən ron.
30 Kitat rafin koatatɨg e nəmouən kitiəh əm, itəm
nəmotəplan e rəhak nəmegəhən aupən, kən roiu
nakoatəto məmə ekətatɨg lan.

2

Kotəkəike kətəu-pən suatɨp rəha Iesu Kristo

1 ?Nɨkitəmat təskasɨk e Kristo məto-inu noatol
kitiəh itəmat min, o kəp? !Əwəh! ?Nakoatəto təwɨr
e nolkeikeən rəhan, o kəp? !Əwəh! ?Moatauilɨm
itəmat Narmɨn Rəha Uhgɨn, o kəp? !Əwəh! ?Moatol
təwɨr kəm itəmat mɨn kən moatasəkitun itəmat
mɨn, o kəp? !Əwəh!

1:27: Efes 4:1; 1 Tes 2:12 **1:29:** Wək 16:19-40

2 Təwɨr, pəs nətəlɨgən rəhatəmat tuwa kitiəh; kən
motolkeike itəmat mɨn; kən motuwa kitiəh e
narmɨn ne nətəlɨgən o natɨmnat itəm nakoatuwɨn
ron. Kənu, okəmə nəkoatol natɨmnat mɨn əh, in
otol nɨkik tagien pɨk agɨn.
3 E nolən kitiəh əm, sotolən nat kit məmə itəmat
nakotəwɨr motaprəkɨs-in itəmat mɨn neen, kən so-
tolən nat kit məmə nakotɨləs-ipər atɨp itəmat lan.
Məto otos-iəhau atɨp itəmat, kən otətəlɨg-in pɨk
itəmat mɨn neen taprəkɨs-in itəmat əm.
4 Kən otasitu etəmat mɨn e nəmegəhən rəhatəmat.
Təsəwɨrən məmə suah kit tatehm atɨp əm rəhan
nəmegəhən.
5 Rəhatəmat nətəlɨgən otəkəike mahmen e
nətəlɨgən rəha Iesu itəm tol min-nulan:
6 Kristo in tahmen əm e Uhgɨn
məto in təməsalkutən məmə in otaskəlɨm nepətən
rəha Uhgɨn,
7 məto təmapəs rəhan nepətən, kən təmuwa
mahmen e iolwək əm kit, kən təmaiir e
nətueintən muwa etəmim əm kit.
8 Kən nian in etəmim kit, nɨpətɨn tahmen əm etat, in
təmos-iəhau atɨp in mol nəwia Tata Uhgɨn e
natɨmnat rafin muwa mətoarus mɨmɨs, itəm
kəmol aulɨs in e nɨmɨsən e nɨg kəluau.
9 Məto-inu təmol nəhlan, Uhgɨn təmɨləs-ipər agɨn
in, kən mos-ipən nərɨg kəm in itəm taprəkɨs-
in nərɨg mɨn rafin,
10 məmə e nərgɨ Iesu, natɨmnat rafin itəm
koatəmegəh ikɨn mɨn rafin e neai, ne

2:3: Kal 5:26 **2:4:** 1 Kor 10:24 **2:6:** Jon 1:1-2; 17:5 **2:7:** Jon 1:14; 2 Kor 8:9 **2:8:** Hip 5:8; 12:2 **2:9:** Wək 2:33; Efes 1:20-21; Hip 1:3-4

nətueintən, ne nɨki nɨtən ləhau ikɨn, okotɨsin
nulɨlat motos-ipən nɨsiaiiən kəm in,
11 kən ilat rafin okotən-iarəp məmə Iesu Kristo in
Iərəmərə, o nos-ipənən nɨsiaiiən kəm Tata
Uhgɨn.

Itəmat nəkotahmen e nəhag-əhagən e nɨtən mɨn

12 Rəhak netəmim mɨn itəm iakolkeike pɨk,
nian emətan kitat min itəmat, itəmat nəmoatol
nəwiak nian rafin. Kən roiu, məto-inu etatɨg isəu
otəmat, itəmat atɨp nəkotəkəike motalkut əskasɨk
məmə nəkoatol nəwiak e natɨmnat mɨn u: məto-
inu nɨnotɨtun rəkɨs nolən əh rəha Kristo, otalkut
əskasɨk o nətəu-pənən suatɨp rəha nosmegəhən.
Otətəu-pən suatɨp əh e nɨganəmtɨ Uhgɨn motasiəp
motəgin.
13 Kən otətəu-pən suatɨp əh məto-inu Uhgɨn tatol
wək e nəmegəhən rəhatəmat məmə onəkotolkeike
məmə nəkoatol nəwian, kən tatos-ipɨnə nəsanənən
kəm itəmat məmə onəkotol pahrien nəwian.
14 E natɨmnat rafin itəm nəkoatol, sotəghat-
əghatən ron, kən məsotərgəhəuən ron
15 məmə nəmegəhən rəhatəmat otətuatɨp wɨr,
kən kəsehm-pənən nəratən kit lan, kən itəmat
nenətɨ Uhgɨn itəm nolən eko-eko tɨkə etəmat, itəm
nəkotatɨg e nəlugɨ netəm koteko-eko, iapinəp mɨn.
Kən itəmat nakotəhag-əhag tahmen e məhau mɨn e
nətueintən
16 itəm nakotaskəlɨm wɨr nəghatən e nəmegəhən.
Ken otol natɨmnat mɨn əh rafin məmə nian Kristo
tatuwa mɨn, kən ekausit otəmat, kən oekɨtun məmə

2:10: Rom 14:11 **2:11:** Rom 10:9

esaiu əpnapɨnən, nahgik təsɨkəən o nat əpnapɨn əm.
17 Nolən rəhatəmat rəha nahatətəən e Uhgɨn
tahmen e sakrifais* kit kəm Uhgɨn. Okəm-naka
ekɨmɨs, kən muwa mahmen e sakrifais e wain itəm
katəhtəg-pən ilau sakrifais rəhatəmat. Məto nat
əpnapɨn əm, nɨkik tagien əm kitat min itəmat.
18 Kən e nolən kitiəh əm, nɨkitəmat təkəike
magien itəmat min io.

Timoti ne Epafrotaetas

19 Okəmə Iərəmərə Iesu tegəhan-in, iakolkeike
məmə ekahl-ipɨnə Timoti tɨmnə məplan itəmat
məmə nian iakəto namnusən etəmat, kən io mɨn,
nɨkik otagien.
20 Suah kit tɨkə mɨn u ikɨn-u itəm rəhan nətəlɨgən
tahmen e rəha Timoti, itəm nɨkin tatəht pɨk itəmat.
21 Netəm pɨsɨn pɨsɨn koatətəlɨg-in atɨp əm wək mɨn
rəhalat, məsotətəlɨg-inən wək rəha Iesu Kristo.
22 Məto itəmat nəkotɨtun məmə nian rafin tahro
nulan Timoti tatol wək rəha Uhgɨn, kən rəhan wək
in təwɨr, kən tahmen e suakəku tatol wək ilau
rəhan tata, in təmasitu lak e wək rəha namnusən
təwɨr.
23 Məto-inu o nat əh, nɨkik tatəht məmə nian
oekɨtun məmə rəhak natɨgən otahro nulan, oekahl-
ipɨnə uəhai əm tɨmnə mehm itəmat,
24 kən ekahatətə e Iərəmərə məmə otəsuwəhən io
mɨn ekɨmnə mehm itəmat.

2:16: Dan 12:3; Fil 1:10; 1 Tes 2:19 * **2:17:** Nian tepət netəm Isrel koatoh nat megəh mɨn motuwaan e nɨgəm əpəh e Nimə Rəha Uhgɨn məmə okotəfak. Nian neen koatəhtəg-pən wain o nəhau e nat megəh itəm nɨgəm tatus tahmen e nos-ipənən kəm Uhgɨn. **2:18:** Fil 3:1; 4:4 **2:21:** 2 Tim 4:10

25 Məto nɨkik təht məmə ekəike mahl-ipɨnə
Epafrotaetas tɨtəlɨg-pɨnə məplan itəmat. In
piak itəm iatuea kitiəh matioal wək kitiəh, kən
matuəluagɨn e nəluagɨnən kitiəh rəha Uhgɨn.
Aupən nəmotahl-ipa e nərgɨtəmat məmə otuwa
mən-iarəp kəm io namnusən rəhatəmat, kən məmə
otasitu lak.
26 Məto roiu, in tolkeike pɨk məmə otəplan rafin
itəmat, kən matəto tərat pɨk məto-inu itəmat nɨnəto
rəkɨs məmə in tatɨmɨs.
27 Pahrien, in təmatɨmɨs pɨk, iuəhkɨr əm tɨmɨs.
Məto Uhgɨn təmasəkitun, məto sənəmə in əm, məto
io mɨn, kən təmahtosɨg-in nat əh itəm otol nɨkik
tɨtəgɨt pɨk.
28 Məto-inu o nat əh, nɨkik tagien pɨk o nahl-
ipɨnəən məmə nɨkitəmat otagien nian onəkotəplan,
kən məmə io ekaluin nɨkik təsəht mɨnən.
29 Nɨkitəmat otəkəike magien məmə onəkotəplan
mɨn, tahmen məmə in piatəmat kit e Iərəmərə. Kən
otos-ipən nɨsiaiiən kəm netəm kotahmen əm lan,
30 məto-inu iuəhkɨr in tɨmɨs o wək rəha Kristo,
məsəgɨnən o rəhan nəmegəhən e nian əskasɨk mɨn
məmə in otasitu lak, nian rəhatəmat suatɨp tɨkə o
nasituən.

3

Suatɨp pahrien o nosən nolən ətuatɨp

1 Rəhak mɨn netəmim itəm iakolkeike pɨk, inu
namnun nəghatən rəhak. Otagien o Iərəmərə. Kən
ekəte mɨn əm nəghatən kitiəh itəm eməte kəm
itəmat aupən, məto sənəmə in nat tiəkɨs ron io, kən

2:25: Fil 4:18

in otasitu etəmat mahtosɨg-in itəmat o nəghatən
eiueiuə mɨn.
2 Roiu, iatən kəm itəmat məmə, !Oatəto kuri mɨn
əh! !Oatəto netəm koatol nolən rat mɨn! !Oatəto
netəm koatəte itəm! Ilat koatən məmə okəike kəhg-
ipən suah kit məmə in otətuatɨp e nɨganəmtɨ Uhgɨn.
Netəm mɨn əh kotahmen e kuri iarupɨn mɨn itəm
koatol nəratən.*
3 Məto kitat u nenətɨ Uhgɨn pahrien mɨn itəm in
təməte rəkɨs nolən rat mɨn e nɨkitat, kən Narmɨn
Rəha Uhgɨn tatol məmə kitat kotɨtun nəfakən kəm
Uhgɨn e rəhatat nəmegəhən. Kən kitat kotausit pɨk
e Kristo Iesu kən motagɨle əm lan, məto sənəmə
in nat kit itəm kitat atɨp kəmotol e nɨpətɨtat o
nosmegəhən itat.
4 Məto aupən, rəhak natɨmnat nəhlan tepət itəm
emətagɨle lan o nosmegəhən io. Kən okəmə suah
kit nɨkin təht məmə tɨtun nagɨle əmən e natɨmnat
tol nəhlan, məto rəhak natɨmnat kotol nəhlan
taprəkɨs agɨn-əh.
5 Nian emos nian eit ətuatɨp, kən kəməhg-ipən
io. Kən io etəm Isrel, emɨsɨ-pən e noanol rəha
Benjamin, tɨpɨk mɨn ilat mɨn netəm Isrel ətuatɨp,
kən io mɨn iatətəu-pən suatɨp kitiəh. Aupən, io
Farisi kit, kən iatətəu-pən wɨr Lou.
6 Emolkeike pahrien e nɨkik rafin məmə ekol
Uhgɨn nɨkin tagien məmə emol nəratən kəm netəm
koatahatətə e Iesu. Kəməsehm-pa-mən nat tərat kit

---

* **3:2:** Netəmim neen e noanol rəha Isrel kəmotəgətun e niməfak məmə okəike kəhg-ipən suah kit, kən in təike mətəu-pən Lou rəha netəm Isrel məmə in otətuatɨp e nɨganəmtɨ Uhgɨn. Məto Pol təsolkeikeən ilat məto ilat koateiuə matərəkɨn nahatətəən rəha niməfak. **3:3:** Rom 2:29 **3:4:** Wək 22:3 **3:5:** Luk 1:59; Wək 23:6; 2 Kor 11:22

ne e nəmegəhən rəhak məto-inu emətəu-pən rafin
lou mɨn rəha nat Isrel.
7 Məto natɨmnat mɨn rafin əh itəm emətagɨle elat
aupən, kən nɨkik təht ilat kotəwɨr pɨk agɨn, məto
roiu əh iatəplan məmə ilat nat əpnapɨn əm məto-
inu enɨtun nat itəm Kristo təmol.
8 Məto təsolən namnun ikɨn əh. Kən roiu etakil
məmə natɨmnat rafin agɨn, ilat nat əpnapɨn əm
məto-inu iatəplan nat kit itəm in təwɨr pɨk agɨn,
məmə ekɨtun Kristo Iesu, Iərəmərə rəhak. Emapəs
rafin ilat o Kristo. Iatakil ilat tahmen e nəme nərɨk
məmə ekɨtun wɨr Kristo,
9 kən məmə ekioal kitiəh itɨmlau min. Uhgɨn
təsəplanən io məmə ekətuatɨp məto-inu io atɨp
emətəu-pən ətuatɨp Lou, məto in tatəplan io məmə
ekətuatɨp məto-inu iatahatətə əm e Kristo. Uhgɨn
tatol məmə io etəm ətuatɨp e nahatətəən rəhak.
10 Iakolkeike məmə ekɨtun təhmɨn mɨn Kristo,
ne nəsanənən itəm Uhgɨn təmol in təmegəh mɨn e
nɨmɨsən, kən iakolkeike məmə ekuwa iuəhkɨr ron
nian ekəto nahməən tahmen e nahməən itəm in
təməto. Kən iakolkeike məmə ekuwa mahmen lan
e nɨmɨsən rəhan,
11 kən e suatɨp əh, ekɨtun nələhəu-pən əskasɨkən
rəhak nətəlɨgən lan məmə, io mɨn, Uhgɨn otol
ekəmegəh mɨn.

Pol təmalkut əskasɨk məmə in otɨtun təhmɨn Kristo

12 Esənən məmə enos rəkɨs natɨmnat mɨn əh, kən
məmə e nəmegəhən rəhak əh-roiu, io ekətuatɨp
wɨr. Kəp. Məto emɨtəp mətalkut pɨk məmə ekos
maskəlɨm natɨmnat mɨn əh məmə rəhak, məto-inu

3:6: Wək 8:3 **3:7:** Mat 13:44-46 **3:9:** Rom 3:21-22 **3:10:** Rom 6:3-5; 8:17

Kristo Iesu təmɨtəp io kən maskəlɨm tiəkɨs, təmol io
rəhan, məmə ekos natɨmnat mɨn əh.
13 Piak mɨn, esənən məmə enos rəkɨs natɨmnat
mɨn əh. Kəp. Məto nat kitiəh əm itəm etalkut ron,
məmə ekaluin natɨmnat e məntaak, mətalkut pɨk
matos noəh o nat itəm tatəməhl aupən-in io,
14 kən tahmen e suah kit itəm tətaiu məmə in
otol win o nosən nat kit, kən io etaiu o nosən
noan nalkutən rəhak, kən noan nalkutən əh in
nəmegəhən wi e Kristo Iesu itəm Uhgɨn təmaun-in
io məmə ekos.
15 Kən kitat rafin itəm kɨnotəskasɨk rəkɨs e
nəmegəhən rəhatat, okotəkəike motaskəlɨm
nətəlɨgən mɨn əh. Məto okəmə itəmat neen
nətəlɨgən rəhatəmat tol pɨsɨn e nat u, pəs Uhgɨn
otol tagəhag kəm itəmat nətəlɨgən itəm tətuatɨp.
16 Məto nat keike məmə kotətəu-pən suatɨp itəm
kɨnotɨtun rəkɨs.
17 Piak mɨn, otuwa kitiəh motətəu-pən nəme
nelkək, itəm itɨmat emotol rəkɨs nəkotəplan, kən
otɨsɨlu wɨr netəm koatɨtəp nəme nelkɨtɨmat.
18 Otətəu-pən nəme nelkək məto-inu enən-ipɨnə
rəkɨs kəm itəmat nian tepət, kən roiu nahui nəmtək
tətaiu ron məmə, netəmim tepət rəhalat naliwəkən
tatəgətun məmə ilat tɨkɨmɨr mɨn rəha namnusən
təwɨr rəha Kristo məmə in təmɨmɨs e nɨg kəməluau.
19 Uhgɨn otərəkɨn ilat. Koatətəlɨg-in pɨk əm
nərpɨlat, məmə in uhgɨn rəhalat, kən motausit o
nolən natɨmnat itəm tol naulɨsən, kən nətəlɨgən
rəhalat tatuwɨn pɨk əm o natɨmnat rəha
nətueintən.

3:12: 1 Tim 6:12,19 **3:14:** 1 Kor 9:24 **3:15:** 1 Kor 2:6 **3:17:** 1 Kor 4:16 **3:19:** Rom 16:18

20 Məto kitat netəm rəha nego e neai,
koatəsahgin Iosmegəh itəm otɨsɨ-pən e nego e
neai, u Iərəmərə Iesu Kristo.
21 Kən in otəuhlin nɨpətɨtat rəha nətueintən u,
inu nagwənən nɨgɨ mətikolo, kən mol tahmen e
rəha Kristo nian təməmegəh e nɨmɨsən. In otol
nəhlan e nəsanənən rəhan itəm tɨtun nələhəu-
pənən natɨmnat rafin e rəhan nərəmərəən.

4

1 Tol nəhlan, rəhak mɨn, otətul eskasɨk mihin nulan
e Iərəmərə. Iakolkeike itəmat kən molkeike pɨk
məmə ekəplan mɨn itəmat. Rəhak mɨn netəmim,
nəmegəhən rəhatəmat itəm tətuatɨp tatol nɨkik
tətagien, kən itəmat noa wək rəhak itəm təwɨr agɨn.

Pol təmɨləs-ipər nətəlɨgən rəhalat

2 Iuotia ne Sintike, awi, okol nəkuəpəs
rəhatəmlau nərgəhəuən muegəhan e nətəlɨgən
rəhatəmlau məto-inu rəha Iərəmərə kərən u
itəmlau.
3 Əwəh, kən ik mɨn, itəm kilau min ik kəmioal
wək nuwəh rəkɨs, iakolkeike məmə nakasitu e
pətan mil u, məto-inu emol pɨk wək itɨməhal min
ilau. Katuasitu lak matuən-iarəp namnusən təwɨr
rəha Iesu Kristo, itɨmat Klemen ne piak mɨn neen
mɨn itəm kəmotasitu e wək. Uhgɨn təmətə nərgɨlat
e naoa rəha nəmegəhən.
4 Otagien o Iərəmərə nian rafin. !Kən ekən mɨn,
otagien!

3:20: Efes 2:6,19 **3:21:** 1 Kor 15:28,42-53 **4:1:** 1 Tes 2:19-20
4:3: Luk 10:20

5 Otol kəm netəmim məmə okotəplan məmə
itəmat netəm mətɨg. Kən məsotaluinən məmə
otəsuwəhən Iərəmərə tɨtəlɨg-pa mɨn.
6 Nɨkitəmat təsəht pɨkən natɨmnat mɨn, məto e
natɨmnat mɨn rafin, otəfak-pən əm kəm Uhgɨn o
nat naka itəm nakotolkeike. Kən nian nakotəfak
moatətapəh ron, otən kəm in məmə nɨkitəmat
tagien o rəhan nəwɨrən.
7 Kən Uhgɨn otos-ipən kəm itəmat nəməlinuən
itəm iahgin pɨk taprəkɨs-in nɨtunən rafin rəha
netəmim. Kən nəməlinuən əh otərəmərə wɨr
e nɨkitəmat ne nətəlɨgən rəhatəmat məto-inu
nakoatahatətə e Kristo Iesu.
8 Kən roiu piak mɨn, otətəlɨg-in natɨmnat mɨn
itəm tol nɨpahrienən, itəm tətaskəlɨm nɨsiaiiən,
itəm tətuatɨp, itəm nolən rat tɨkə lan, itəm kitat
kotolkeike, itəm nərgɨlat kotəwɨr, itəm kotəwɨr pɨk,
itəm netəmim koatənwiwi. Otətəlɨg-in natɨmnat
mɨn əh.
9 Otol nat naka itəm eməgətun itəmat lan, itəm
nəmotos e nəmegəhən rəhatəmat, kən otol mɨn nat
naka itəm io emən, kən otol nat naka nəmotehm-
pa lak. Nian nəkoatol nəhlan, kən Uhgɨn itəm tatos-
ipɨnə nəməlinuən kəm itəmat, otɨtan itəmat min e
nian mɨn rafin.

Pol nɨkin tagien o nasituən rəhalat

10 Nɨkik tagien iatənwiwi Iərəmərə məto-inu
nuwəh məsɨn nəməsotasituən lak, məto əh-roiu
nɨkitəmat tatəht mɨn io. Nɨpahrienən nəmoatətəlɨg-
in pɨk io, məto suatɨp tɨkə məmə nakotasitu lak.

4:5: Hip 10:25; Jem 5:8-9 **4:6:** Mat 6:25-34; Kol 4:2 **4:7:** Aes 26:3; Jon 14:27; Kol 3:15 **4:9:** Rom 16:20

11 Esənən nat u məto-inu natɨmnat itəm
iakolkeike tɨkə ron io, kəp. Məto-inu roiu ekɨtun
məmə nɨkik tagien əm o natɨmnat itəm iatos.
12 Ekɨtun suatɨp rəha nagienən okəmə rəhak
natɨmnat tɨkə, o okəmə rəhak natɨmnat tepət.
Enɨtun rəkɨs suatɨp anion əh e nian rafin, okəmə
nɨgak nagwənən tepət o noan məsɨn əm, okəmə
rəhak nautə tepət o noan məsɨn əm.
13 Məto-inu Kristo tatos-ipa rəhan nəsanənən
kəm io, kən ekɨtun naliwəkən e nəwɨrən o nəratən.
14 Məto itəmat nəmotol nolən təwɨr nian
nəmotasitu lak e nəratən itəm emətatɨg lan.
15 Nɨpahrienən, itəmat netəm Filipae nɨnotɨtun
rəkɨs məmə nian nəmətuoun motəto namnusən
təwɨr e Iesu Kristo, nian emiet əpəh Masetonia,
itəmat əm un nəmotasitu lak e məni. Niməfak mɨn
tɨkə itəm təmos-ipa natɨmnat neen kəm io.
16 Kən nian emuwɨn iuəhkɨr əm, e taon Tesalon-
aeka, mətatɨg əpəh ikɨn, nəmotahl-ipa mɨn məni
kəm io, kən sənəmə mau kitiəh əm.
17 Sənəmə iategəs-in məni məmə nakotos-ipa
kəm io, məto iakolkeike məmə Uhgɨn otəplan
nəwɨrən əh kən mətou itəmat lan.
18 Emos rafin məni itəm nəmotahl-ipa kəm io,
kən in tahmen maprəkɨs məto-inu nian Epafro-
taetas təməmɨk natɨmnat mɨn u muwa kəm io,
roiu rəhak natɨmnat rafin tepət. Itəmat nəmotos-
ipən nat kit kəm Uhgɨn tahmen e sakrifais itəm
nəmiəwɨn təwɨr. In tatos əm, nɨkin tətagien ron.
19 Kən Uhgɨn rəhak in otos-ipɨnə kəm itəmat
natɨmnat rafin itəm tətuatɨp o nəmegəhən
rəhatəmat. Kən rəhan rafin nos-ipənən koatɨsɨ-

4:13: 2 Kor 12:10 **4:15:** 2 Kor 11:9

pən e rəhan nautə tepət təwɨr, kən moatuwa e
Kristo Iesu.
20 Pəs netəmim rafin okotɨsiai-in Uhgɨn Tata
rəhatat tatuwɨn matuwɨn namnun tɨkə. Əwəh.

Namnun nəghatən rəha Pol

21 Iatən təwɨr kəm itəmat rafin itəm nakoata-
hatətə e Kristo Iesu. Piatat mɨn ilat min io u ikɨn-u
koatən mɨn təwɨr kəm itəmat.
22 Netəm rafin itəm koatahatətə e Kristo Iesu,
koatən-ipɨnə təwɨr kəm itəmat, kən ilat mɨn əpəh e
nimə rəha Sisa koatən təwɨr pɨk kəm itəmat.
23 Pəs Iərəmərə Iesu Kristo otawte-in rəhan
nəwɨrən kəm itəmat rafin.

North Tanna New Testament
The New Testament in the North Tanna Language of Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b